

ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACIÓN Y SERVICIOS, IZENPE, SA-K JAULKITAKO
ZERBITZU ELEKTRONIKOAK ARAUTZEKO HITZARMENA

■ Beato Tomás de Zumárraga
71 - 1ª Planta
01008
Vitoria - Gasteiz

www.izenpe.com
info@izenpe.com
Tel.: 945 017 490





Klausulen aurkibidea

BILDUTA.....	3
AZALDU DUTE.....	3
KLAUSULAK	4
1. LEHENA.- XEDEA	4
2. BIGARRENA.- INDARRALDIA	4
3. HIRUGARRENA.- BETEBEHAR EKONOMIKOAK.....	4
4. LAUGARRENA.- ALDEEN BETEBEHARRAK	4
5. BOSGARRENA.- ALDEEN ERANTZUKIZUNA.....	4
6. SEIGARRENA.- DATUEN BABESA	5
7. ZAZPIGARRENA.- KONFIDENTZIALTASUN KLAUSULA	6
8. ZORTZIGARRENA. – KONTRATUA DEUSEZTATZEA.....	6
9. BEDERATZIGARRENA.- ALDAKETA ETA JARRAIPENA.....	7
10. HAMARGARRENA.- JURISDIKZIOA	7



Andoainen, 2017ko ekainaren 2a

BILDUTA

Alde batetik, **ANA CARRERE ZABALA** andrea, ANDOAINGO udaleko Alkatea, haren izenean eta beraren ordezkari gisa.

Aurrerantzean, Andoaingo Udala.

Bestetik, **IZASKUN URRESTARAZU AMONDARIAN** andrea, *Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa-Empresa de Certificación y Servicios, IZENPE, SA* sozietateko zuzendari nagusia, sozietatearen izenean eta haren ordezkari gisa.

Aurrerantzean, Izenpe.

Bi aldeek hitzarmen hau sinatzeko behar adinako ahalmen juridikoa aitortzen diote elkarri eta, horren indarrez, honako hau

AZALDU DUTE

1. *Lineako ingurunean konfiantzazko giroa sortzea funtsezkoa da ekonomia eta gizartea garatzeko. Mesfidantzak (zehazki, antzemandako segurtasun juridikorik ezaren ondoriozkoak) zalantzan jarrarazten ditu kontsumitzaileak, enpresak eta administrazio publikoak bide elektronikoaren bitartez transakzioak egiteko eta zerbitzu berriak bereganatzeko garaian.*

1. kontuan hartuzkoa, 910/2014 Araudia (EB), Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2014ko uztailaren 23koa, barne-merkatuko identifikazio elektronikoari eta transakzio elektronikoetarako konfiantzazko zerbitzuei buruzkoa, eta 1999/93/EE Zuzentaraua indargabetzen duena.

Zalantzarik gabe, lehen kontuan hartuzko horrek leialki jasotzen du Europako barne-merkatuaren egoera sozioekonomikoa. Egungo gizartea gizarte heldua da, herritarren, enpresen eta administrazio publikoen artean elkarreragin elektronikoak lortzeko gai izango den merkatu digital bakarria sortzeko prestatua; gizarte hau gauza da lineako zerbitzuetan eta negozio elektronikoetan eraginkortasun handienera iristeko; eta, azken batean, sozietate honek erabateko konfiantza du merkatu digital bakarrean.

2. Esparru arauemaile berri horrek erabateko garrantzia ematen dio, identifikazio eta autentifikazio elektronikoaren segurtasunari ez ezik, elkarreragingarritasunari ere; halakotzat ulertuta informazio-sistemek eta horiek eusten dituzten prozedurek duten ahalmena datuak partekatzeko, elkar ezagutzeko eta informazio- eta ezagutza-trukea fidagarritasunez eta segurtasunez ahalbidetzeko. Araudiaren xede dira, era berean, konfiantzazko zerbitzuak (halakotzat ulertuta sinadura elektronikoak, zigilu elektronikoak, denbora-zigiluak, entrega-zerbitzuak edo webguneen ziurtagiriak sortu, egiaztatu eta baliozkotzea), lineako ingurunean konfiantza eta segurtasun juridikoa sortzen laguntzen duten heinean. Konfiantzazko zerbitzu kualifikatuen eta konfiantzazko zerbitzuen emaile kualifikatuaren kontzeptuak sartuta, legegilearen asmoa da herritarrengan konfiantza areagotzea, zerbitzu edo produktu kualifikatuen segurtasun-maila handia ziurtatuko duten eskakizunak eta betebeharrak zein diren adieraztearren.
3. Esparru horretan Izenpek sortzen dituen identifikazio eta sinadura elektronikoko bitartekoak harpidedunei eta, hala badagokio, gakoan edukitzaileei ere aukera ematen diete modu elektronikoan harremanetan jartzeko administrazio publikoekin, erakunde erabiltzaileekin eta haiek erabiltzea onartu duten instituzio publiko eta pribatuekin, baita azken horien artean ere.

Izenpek, ziurtagirietan oinarritutako identifikazio- eta sinadura-bitartekoez gainera, baditu ziurtagirietan oinarritu gabeko identifikazio-tresnak.



4. **ANDOAINGO UDALAK** interesdunen identifikazio eta sinadura elektronikoko sistematzat onartzen ditu bai ziurtagirietan oinarritutako sistemak, bai beste edozein sistema.
5. Ondorioz, helburu izanik interesdunei aukera ematea Izenpek jaulkitako bitarteko elektronikoak erabiltzeko, bi aldeek interesa dute jarraian adierazten diren klausulen arabera lankidetzan aritzeko.

KLAUSULAK

1. LEHENA.- XEDEA

ANDOAINGO UDALA Izenperekin lankidetzan arituko da identifikazio eta sinadurako bitarteko elektronikoak jaulkitzen, eta erregistro-erakundetzat jardungo du.

Erregistro-erakundetzat jarduteak berekin ekarriko du zeregin hauek egitea: erabiltzaileen nortasuna egiaztatzea, erregistro-erakundearen jasotako inguruabarren ziurtagiriak egiaztatzea, eta igortzeko, ezeztatzeko/baliogabetzeko eta berritzeko eskaerak baliozkotu eta onartzea.

2. BIGARRENA.- INDARRALDIA

Hitzarmen honek urtebeteko indarraldia izango du, berori sinatzen denetik hasita, eta automatikoki berrituko da idatziz eta fede emanaz salatzen ez badu aldeetako edozeinek, betiere epemuga baino bi hilabete lehenago gutxienez.

3. HIRUGARRENA.- BETEBEHAR EKONOMIKOAK

Hitzarmen honek ez du sorraziko betebeharrak ekonomikorik aldeetako inorentzat.

4. LAUGARRENA.- ALDEEN BETEBEHARRAK

Izenpek

- *Ziurtapen-jardunbideen deklarazioan* esleitzen zaizkion betebeharrak beteko ditu.
- Konpromisoa hartzen du hitzarmen honen xede diren zerbitzuak egiteko, oinarri hartuta eraginkortasunaren, kalitatearen, segurtasunaren eta gardentasunaren printzipioak.

ANDOAINGO UDALAK

- Erregistro-erakundearen zereginak egingo ditu, *Izenperen Ziurtapen-jardunbideen deklarazioan* ezarritakoari jarraituz.
- Konpromisoa hartzen du bere jardunean oinarri hartzeko eraginkortasunaren, kalitatearen, segurtasunaren eta gardentasunaren printzipioak.
- Bete egingo du Izenperen hornitzaileen segurtasun-politika.

5. BOSGARRENA.- ALDEEN ERANTZUKIZUNA

Izenpek

- Hemen zehaztutakoa egoki betetzeaz erantzungo du.
- Hitzarmen honen ondoriozko bere betebeharrak ez betetzearen ondorioz eragiten dituen kalteen erantzulea izango da.
- Zehazki, konfiantzazko zerbitzuen egile gisa, bere jardueraren eraginez edozein pertsonari eragiten dizkion kalte-galerei erantzungo die, baldin eta hitzarmen honek edo konfiantzazko zerbitzuen alorrean aplikatzekoa den legeriak ezartzen dizkion betebeharrak betetzen ez baditu edo arduragabekeriaz jarduten badu.

ANDOAINGO UDALA erantzule izango da,

- Izenperen aurrean, hitzarmen honetan zehaztutako betebeharrak ez betetzearen ondorioz eragiten dituen kalteak direla eta.



- Zerbitzua egoki erabiltzeaz, hitzarmen honetan zehaztutakoaren arabera.
- *Ziurtapen-jardunbideen deklarazioan* zehaztutakoa betetzeaz, aplikatzekoa den guztian.

6. SEIGARRENA.- DATUEN BABESA

- I. Aplikatzeko datu pertsonalen babes-erregimena izango da *Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Legean* (aurrerantzean, DBLO) eta hori garatzen duten arauetan aurreikusitakoa.

Zehazki, Izenpek (aurrerantzean, *Erantzulea*) izango du hitzartutako zerbitzuen datuak tratatzen dituzten fitxategien ardura, DBLOaren arabera.

Fitxategi horiek Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Erregistro Nagusian deklaraturatu daude.

Izenpek datu pertsonalei aplika dakizkiekeen segurtasun-neurriak bermatuko ditu, izaera teknikokoak zein antolamendukoak, betiere Izenperen segurtasun-politikako dokumentuan ezartzen denari jarraituz.

- II. Hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera Izenperen erregistro-erakunde gisa diharduenean, **ANDOAINGO UDALA** izango da tratamenduaren arduraduna (aurreratzean, *Arduraduna*), DBLOaren 12. artikuluaaren arabera.

Arduradunak

- Ezin izango ditu datu horiek erabili hitzarmen honetan adierazitako xedeaz bestelako xede baterako.
- Hitzematen du datuak *Erantzuleak* adierazten dizkion jarraibideen arabera tratatuko dituela (kasu honetan, segurtasun-arduradunaren aginduak dira).
- Ez dizkie inola ere datuak jakinaraziko, erakutsiko, lagako edo emango harremanaz kanpo dauden hirugarren pertsoneri, ezta kontserbatzeko badira ere.
- Hitzematen du indarrean dagoen eta aplikatzekoa zaion datuak babesteari buruzko legerian xedatutako guztia beteko duela.
- Gauzak horrela, *Arduradunak* edo haren mendekoetako edozeinek hitzarmenaren ondorioz ezagutzen duen datu oro erabat konfidentziala da, eta ezin izango die jakinarazi hirugarren batzuei, ezta norberak erabili ere. Berarentzat eta eraginpean daudenentzat sor daitezkeen kalteengatik erantzun beharko du.
- Ziurtatzen du bere kargura dauden langileek konfidentzialtasun-klausula bat sinatu dutela, eta, hori dela-eta, langile horiek hitzeman dutela bere karguaren edo zereginaren ondorioz ezagutzen duten informazioaren berri emango ez dutela, hitzarmen hau gauzatzen den bitartean zein ondoren.
- Hitzarmen honen ondoriozko daturen bat mantentzeko baimena jaso badu, zerbitzugintza amaitutakoan datu hori *Erantzuleari* itzuli edo, hala badagokio, suntsitu egin beharko du, baita datu hori jasoarazten duen euskarria edo dokumentua ere.
- Bestalde, DBLOan jasoarazten den erantzukizun-erregimenaren mende izango da, eta pertsonalki erantzun beharko du, baldin eta datuak hitzarmen honetan adierazitako xedeaz bestelako xede baterako erabiltzen badira, hirugarren batzuei datuen berri ematen badie, edo hitzarmen honetako klausularen bat bete gabe erabiltzen baditu.
- Indarrean dagoen datuak babesteari buruzko araudiak ezartzen dituen bidezko segurtasun-neurriak –fisikoak, logikoak eta antolamendukoak– ezarri beharko ditu. Zerbitzugintzan eskura dituen datu pertsonalen araberrako neurriak izango dira.

Erantzuleak, egoki baderitza, datuak babesteari buruzko ikuskapen-txostena eskatu ahal izango du urtero. Ikuskapen horren mende izango dira zerbitzugintzako datu pertsonalen tratamendu automatizatuan esku hartzen duten pertsonak, fitxategi automatizatuak, tratamendu-zentroak, lokalak, ekipamenduak, sistemak eta programak.

Txosten horretan banakatuta jasoko dira, batetik, kontratatutako zerbitzuak eta, bestetik, DBLOaren eta segurtasunari dagokion haren garapen-araudiaren betetze-maila.

Ikuskapena arduradunak eta erantzuleak aurretik onartutako aditu independenteek egingo dute. Edonola ere, haien ingurunean izen handiko profesionalak izango dira.



Arduradunak hitz ematen du datuak babestearen alorreko aldian behingo ikuskapenak egin ahal izateko moduko informazio-sistemak eta -aplikazioak ezarriko dituela.

7. ZAZPIGARRENA.- KONFIDENTZIALTASUN KLAUSULA

Hitzarmen honetan zehaztutako xedearen ildotik, aldeek informazio eta/edo dokumentazio konfidentziala izan dezakete eskura. Konfidentzialtasun horri eusteko, bi aldeek konpromisoa hartzen duten jarraian adierazten diren hitzarmenak betetzeko.

- Eskura duten tratatutako informazio eta/edo dokumentazio guztiaren gainean ahalik eta erreserbarik handiena mantentzeko eta isilpean gordetzeko konpromisoa hartzen dute. Bi aldeek informazio hori konfidentzialtzat joko dute ondorio guztietarako.
- Ez diete inola ere hirugarren batzuei eskura duten informazioaren eta/edo dokumentazioaren berri emango, ezta informazioa gordetzeko ondorioetarako ere. Zehazki, hirugarren pertsona batzuei ez diete inoiz ere lanen barruan haiengana irits daitekeen edozein motatako informazioa emango, baldin eta ez badute hori egiteko beste aldearen aurretiazko adostasun idatzirik.
- Era berean, konfidentziala izango da hitzarmen honen ondoriozko informazioaren inguruan aldeek jaulkitako edozein txosten edo ahozko zein idatzizko jakinarazpen. Ezin izango zaie hirugarren batzuei erakutsi eta ezin izango da banatu edo jendaurrean aipatu beste aldearen aurretiazko eta idatzizko baimenik gabe.
- Ematen zaien edo eskura duten informazioaren segurtasuna (integritatea, eskuragarritasuna eta konfidentzialtasuna) bermatzeko beharrezko neurri tekniko guztiak mantenduko dituzte une oro, baita antolamendu-neurri guztiak ere. Kasuak kasu agintzen zaizkien lanak, proiektuak, zerbitzuak eta eskariak egiten diren bitartean, informazioa aldatzea, galtzea, tratatzea edo baimenik gabe sartzea saihestuko dute.
- Haien langileek egiten dituzten zereginak hitzarmen hau betetzeko behar-beharrezkoak diren zereginetara soilik eta berariaz mugatuko direla bermatu dute. Era berean, hitzarmen honetan ezarritako betebeharrak eta eskura duten informazioa tratatzearekin lotzen diren betebeharrak jakinarazi beharko dizkiete haien langileei eta laguntzaileei. Zehazki, betebeharrak betetzen direla bermatzeko, behar beste ohar luzatuko dizkiete haien langileei eta beharrezkoak diren dokumentu guztiak izenpetuko dituzte.
- Aldeek onartzen dute eta bere gain hartzen dute informazioa soilik eskuratu eta tratatuko dela hura eskuratzea beharrezkoa bada hitzartutako lanak, proiektuak, zerbitzuak eta/edo eskariak egiteko.

Informazio hori eskuratu eta tratatzean, ezarritako politika, arau eta prozedura guztiak errespetatuko dituzte, **ANDOINGO UDALAK** bere aldetik ezarritako politika, arau eta prozedura guztiak baztertu gabe. Azken horiek ere nahitaez bete beharko dira segurtasun-maila handitzen badute.

Kasuak kasu erabakitzen diren lanak, proiektuak, zerbitzuak eta eskariak egiten amaitu ostean, edozein formatutan jaso duten informazio guztia itzuli edo suntsitu beharko dute. Ezin dute inola ere gorde informazio horren guztiaren edo zati baten kopia, ezta agindutako lanak, proiektuak, zerbitzuak eta eskariak betetzearen ondorioz sor daitekeen bestelako informazioaren kopia ere.

- Bermatuko dute konfidentzialtasunaren eta sekretu profesionalaren betebeharrak iraun egingo duela hitzarmen hau amaitu ostean ere edozein kausagatik amaitzen delarik. Betebeharrak horrek, beraz, iraupen mugagabea izango du.

8. ZORTZIGARRENA. – KONTRATUA DEUSEZTATZEA

Kontratua amaituko da, lege ezarritako eta klausuletan xedatutako kausez gain, honako kausetako bat suertatzen denean:

- Bi aldeen arteko adostasuna.
- Aldeetako batek kontratuaren ondoriozko betebeharrak ez betetzea.



- Izenpek ezarritako zuzentarauak ez betetzea.

Lehen adierazitako kausengatik edo zuzenbidean onartutako beste edozeinengatik kontratua deuseztatu edo deseginez gero, **ANDOAINGO UDALA**k bete egin beharko ditu kontratu hau deuseztatu aurretik Izenperen aurrean eta hirugarren batzuen aurrean bere gain hartutako betebeharrak.

9. **BEDERATZIGARRENA.- ALDAKETA ETA JARRAIPENA**

Hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean aldaketak egin daitezke, betiere izenpetzen duten alderdiek elkarrekin adostuta, eta erabakitako aldaketak hitzarmenari gehituko zaizkio eranskin moduan.

10. **HAMARGARRENA.- JURISDIKZIOA**

Hitzarmen hau interpretatzean edo gauzatzean, bi aldeek artean sortzen den edozein auzi ebazteko Gasteizko auzitegien eta epaitegien mende jarri beharko da.

Adostasun-froga gisa, bi aldeek sinatu dute hitzarmen hau.

ANA CARRERE ZABALA and. Andoaingo Udaleko Alkatea	IZASKUN URRESTARAZU AMONDARIAN and. Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa-Empresa de Certificación y Servicios, IZENPE, SA
---	--